

**A** **DIAGNOSTIK**  
DIAGNOSTICS  
DIAGNOSTIC A.01 – A.12

**B** **KONSERVIERENDE BEHANDLUNG**  
RESTORATIVE  
SOINS CONSERVATEURS B.01 – B.16

**C** **NICHTCHIRURGISCHE PA-THERAPIE**  
PERIODONTAL  
PARODONTOLOGIE C.01 – C.22

**D** **ENDODONTIE**  
ENDODONTIC  
ENDODONTIE D.01 – D.10

**E** **EXTRAKTION**  
EXTRACTION  
EXTRACTION E.01 – E.74

**F** **PARODONTAL CHIRURGIE**  
PERIODONTAL SURGERY  
CHIRURGIE PARODONTAIRE F.01 – F.18

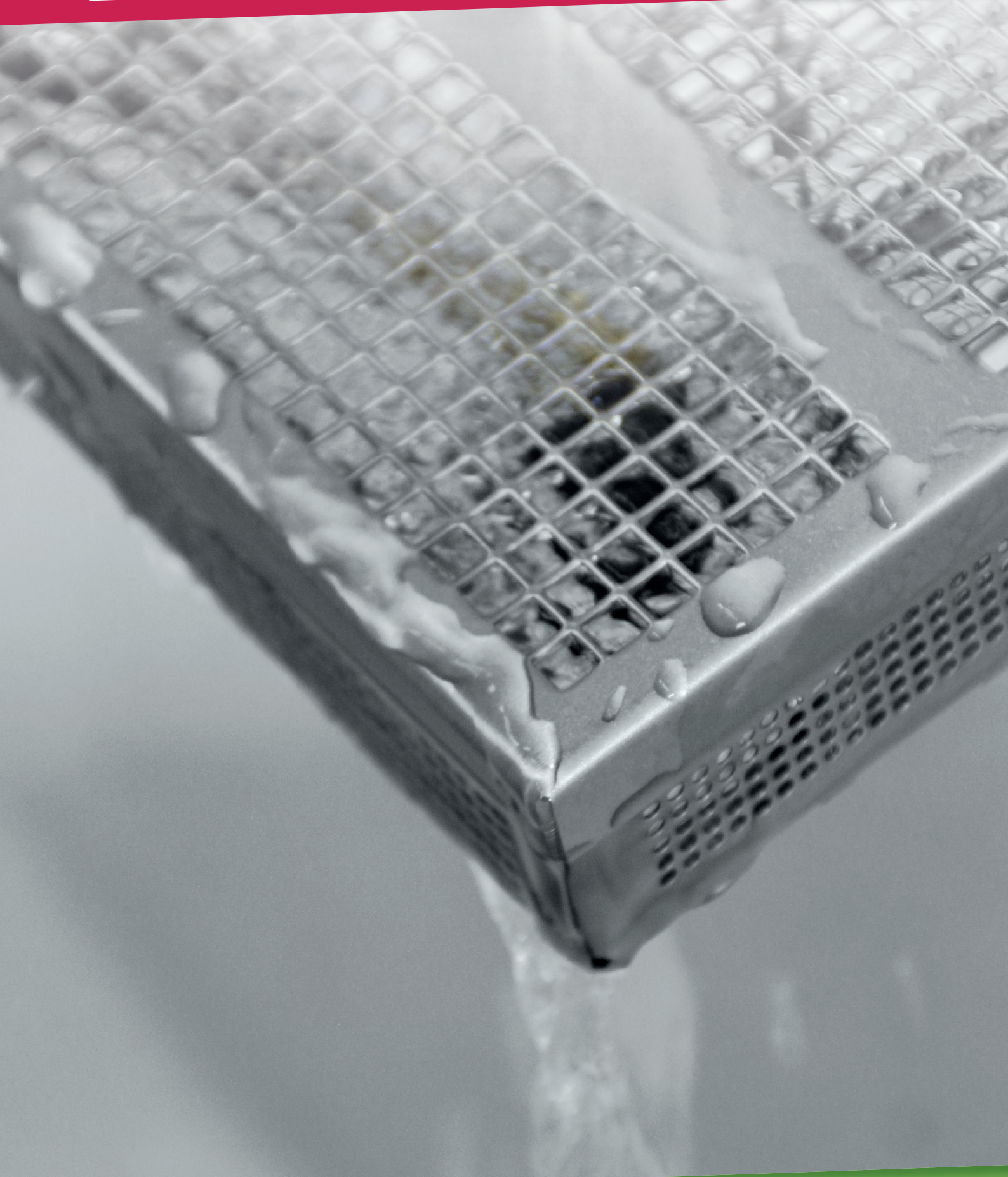
**G** **HART- UND WEICHGEWEBSCHIRURGIE**  
HARD AND SOFT TISSUE SURGERY  
CHIRURGIE DES TISSUS MOUS ET DES TISSUS DURS G.01 – G.126

**H** **PROTHETIK & ORTHODONTIE**  
PROSTHODONTICS & ORTHODONTICS  
PROTHÈSE & ORTHODONTIE H.01 – H.22

**I** **PRAXIS ORGANISATION | GPM**  
PRACTICE ORGANIZATION | GPM  
ORGANISATION DU CABINET | GPM I.01 – I.24

**X** **INHALTSVERZEICHNIS**  
INDEX  
INDEX 01 – 22

**I** PRAXIS ORGANISATION | GPM  
PRACTICE ORGANIZATION | GPM  
ORGANISATION DU CABINET | GPM





## variable

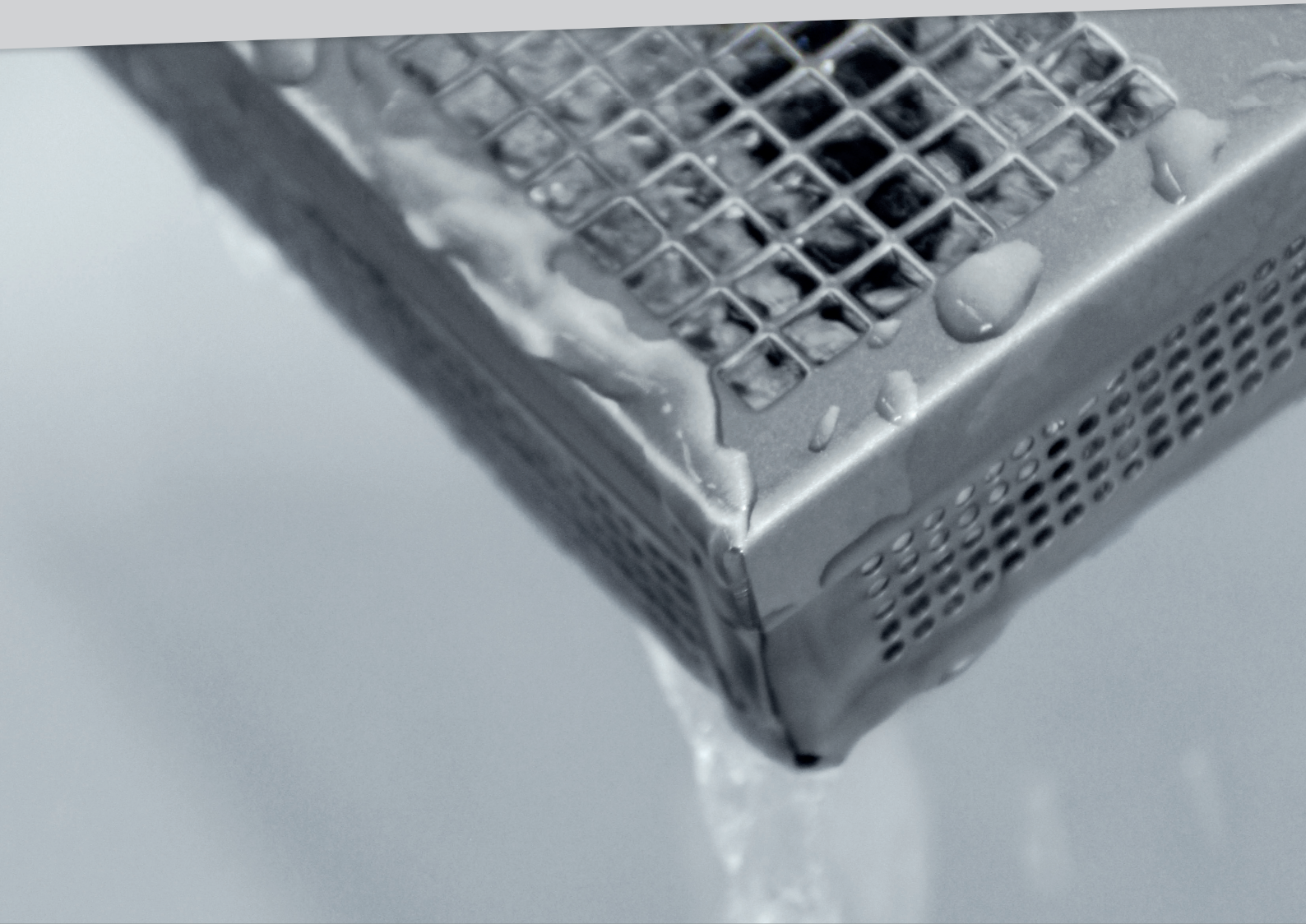
Instrumente sind mit einer Länge von 171 mm perfekt auf das System abgestimmt. Im größten GPM Tray können Instrumentenstege horizontal und vertikal eingelegt werden – beste Raumnutzung.

Instruments with a length of 171 mm are perfectly tailored to the system. The instrument racks can be placed horizontally and vertically in the largest GPM tray – for maximum use of space.

Affichant une longueur de 171 mm, les instruments sont parfaitement adaptés au système. Les supports d'instruments peuvent être déposés à l'horizontale et à la verticale dans la plus grande cassette GPM, ce qui permet une utilisation optimale de l'espace.







## effective cleaning

Große Perforierung gewährleistet wirkungsvolle Reinigung.

Effective cleaning is guaranteed due to the large perforations.

Grâce aux grandes perforations, ces cassettes garantissent un nettoyage optimal de vos instruments.



GPM Trays werden aus rostfreiem Edelstahl hergestellt.

GPM Trays are made of stainless steel.

Les cassettes GPM sont en acier inoxydable.



Silikonleiste fixiert Instrumente optimal.

The silicone band is excellent for placing the instruments.

Une fixation en silicone dans le couvercle évite un déplacement des instruments.





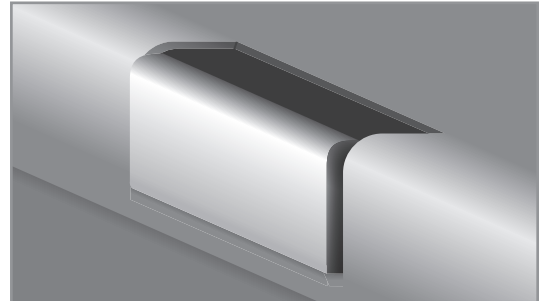
## easy lock



Mit dem Druckverschluss *easy lock* können die Trays unkompliziert und einfach geöffnet und geschlossen werden.

The pressure-cap *easy lock* enables opening and closing very easy.

Le système de fermeture par pression *easy lock* garantit une ouverture et une fermeture confortables et faciles de la cassette.



**Einfaches Öffnen:** Druckverschluss nach innen drücken und den Deckel nach oben ziehen.

**Easy opening:** Only push the button inwards and pull up the top cover.

**Ouverture simple:** Pressez le bouton à l'intérieur et soulevez le couvercle vers le haut.



**Schnelles Schließen:** Einfach den Deckel nach unten drücken.

**Quick closing:** Push down the top cover.

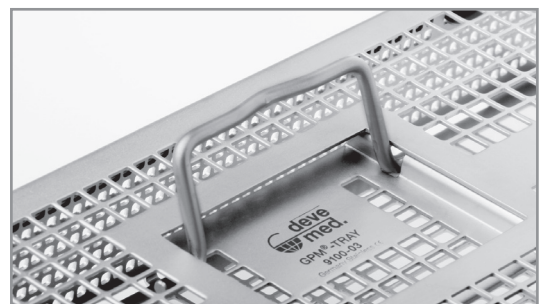
**Fermeture rapide:** Pressez le couvercle vers le bas facilement.

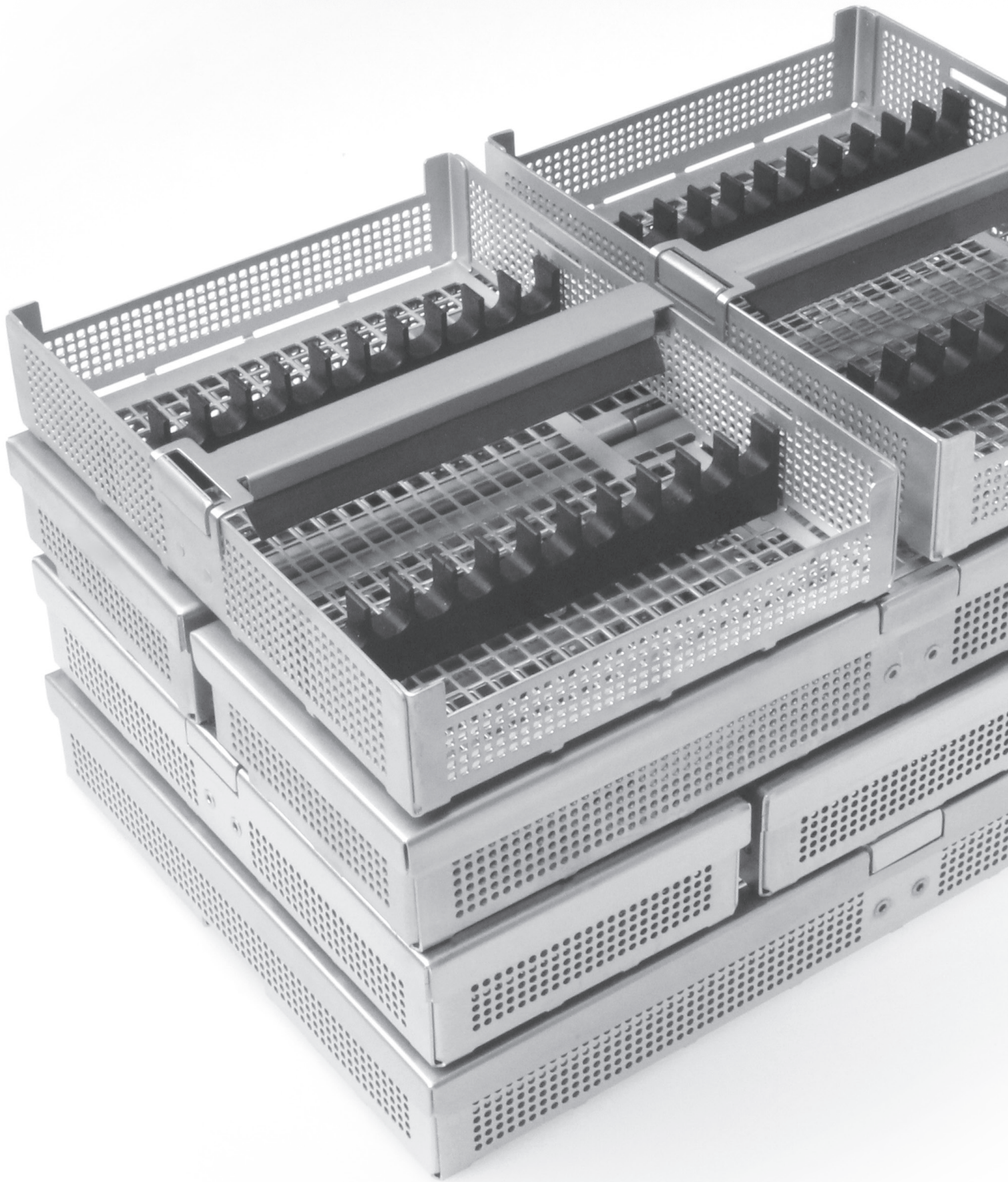


**Griff im Deckel ermöglicht einfachen und sicheren Transport**

**Handle in the cover facilitates safe and easy transport**

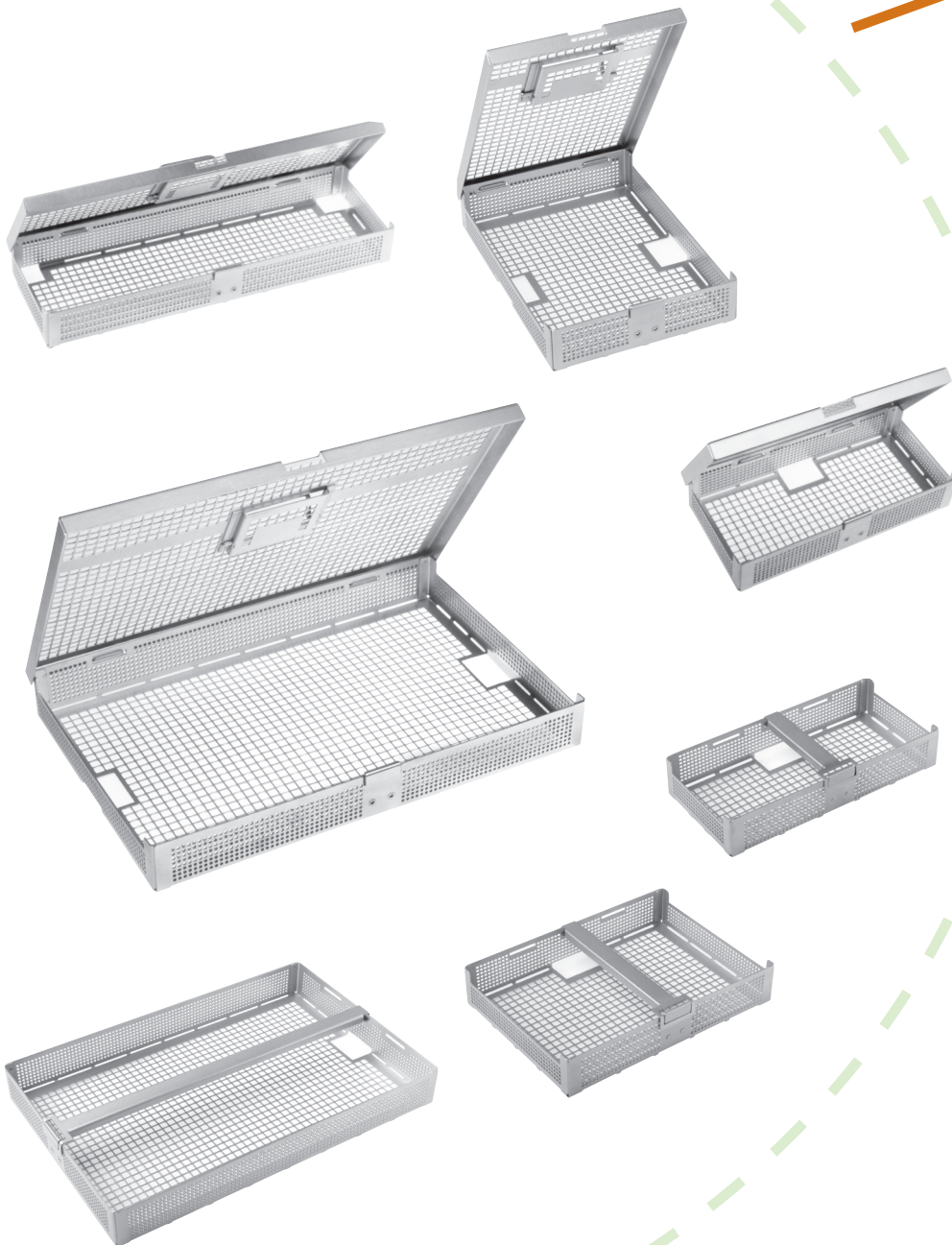
**Une poignée intégrée dans le couvercle de la cassette GPM permet un transport sûr et facile.**







**3 racks options**



**option 1**

**option 2**

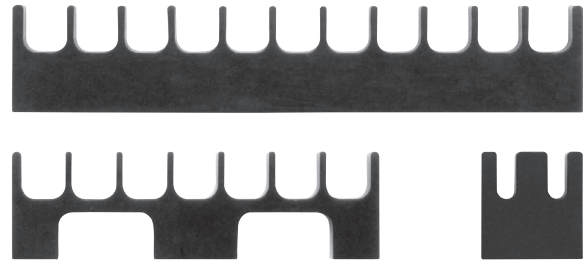
**option 3**

## TEFLON®-Stege

TEFLON®-Racks  
Supports en Téflon®



mit Schrauben befestigt  
fastened with screws  
fixés avec des vis

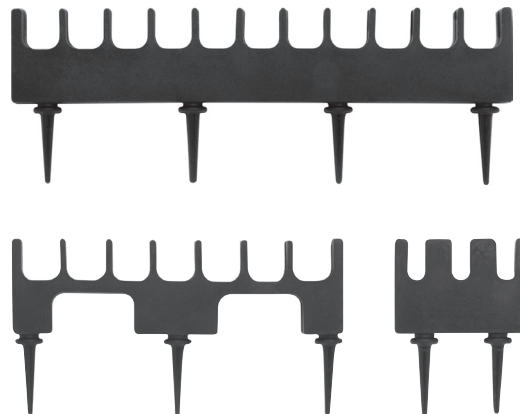


## Silikon-Stege

Silicone-Racks  
Supports en Silicone



mit Montagehilfe befestigt  
fastened with mounting aids  
fixés avec pivots de montage

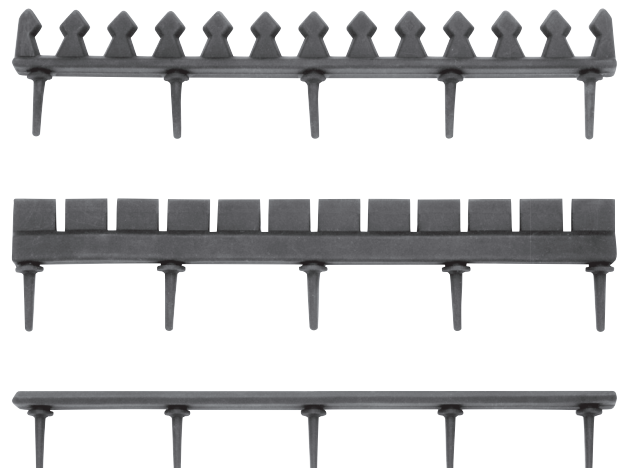


## Silikon-Formstege

Silicone Form Racks  
Supports en Silicone



mit Montagehilfe befestigt  
fastened with mounting aids  
fixés avec pivots de montage





## CLIP Trays

CLIP Trays

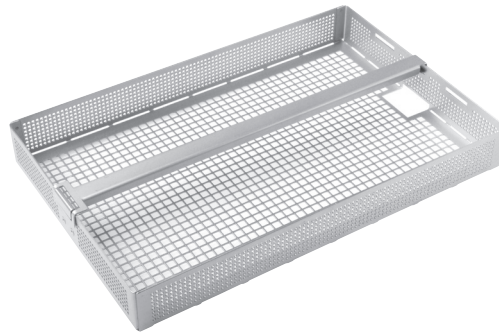
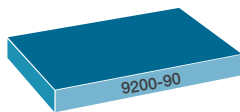
Cassettes de CLIP



**9100-05**

271,5 x 177,5 x 33,0 mm

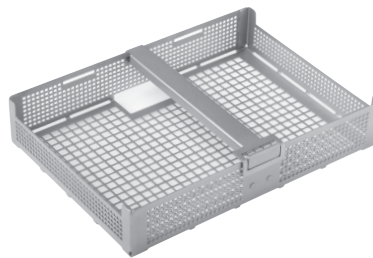
leer  
empty  
vide



**9100-07**

177,5 x 127,5 x 33,0 mm

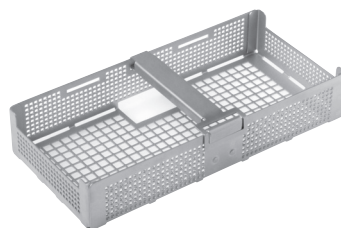
leer  
empty  
vide



**9100-09**

177,5 x 84,5 x 33,0 mm

leer  
empty  
vide



## Wash Trays mit Deckel

Trays Stainless steel with top cover

Cassettes en acier inoxydable avec poignée



**9100-00**  
275,0 x 180,0 x 35,0 mm



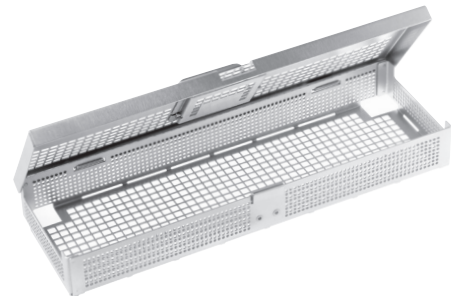
mit Haltegriff  
with handle  
avec poignée



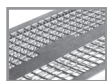
**9100-03**  
275,0 x 78,0 x 35,0 mm



mit Haltegriff  
with handle  
avec poignée



**9100-01**  
275,0 x 78,0 x 35,0 mm



ohne Haltegriff  
without handle  
sans poignée



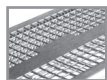
**9100-04**  
180,0 x 130,0 x 35,0 mm



mit Haltegriff  
with handle  
avec poignée



**9100-02**  
180,0 x 87,0 x 35,0 mm



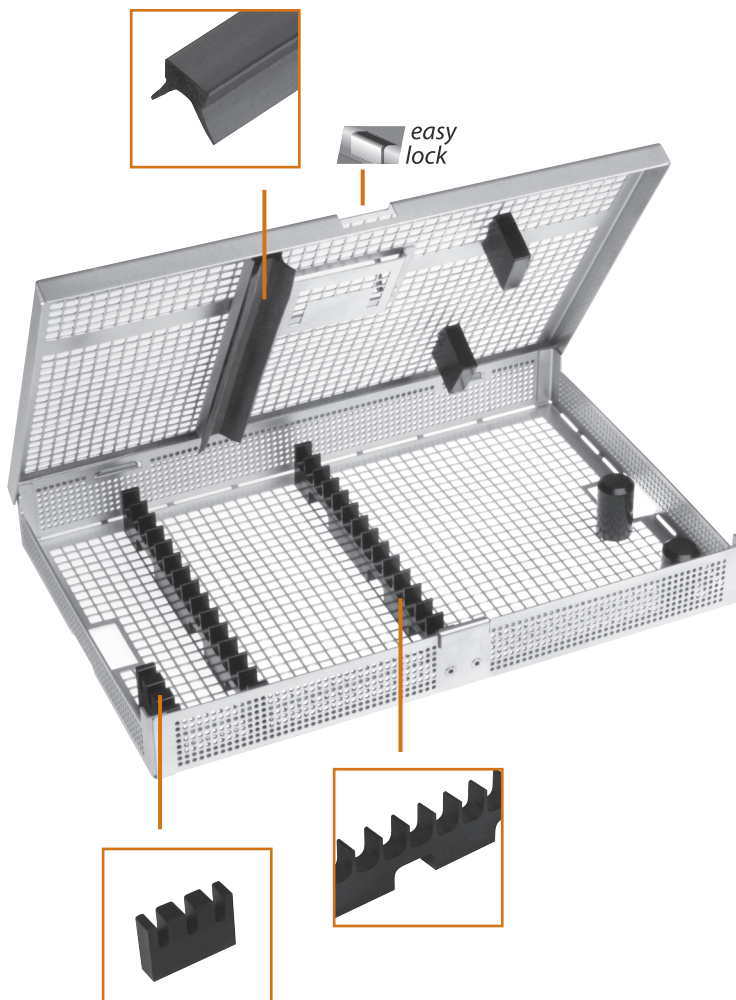
ohne Haltegriff  
without handle  
sans poignée





**Trays mit TEFLON®-Stegen**  
 Trays with TEFLON®-Racks  
 Cassettes avec Supports en Téflon®

**Teflon®**



**especially suitable for superlight handles**

**fastened with screws**

**various lengths (fix)**

**storage on two levels**



Die Stege und PPSU Halterungen werden mit Schrauben im Tray befestigt.

Teflon-racks and PPSU Holders are fastened to the tray with screws.

Support en téflon et PPSU Crochets sont fixés avec des vis dans le cassette.



Platzsparendes System für Rundgriffe.

Compact system for rounded handles.

Système faiblement encombrant pour poignées rondes.



Instrumente können auf zwei Ebenen platziert werden (Stege mit Brücken).

Instruments can be placed on two levels (racks with bridges).

Les instruments peuvent être placés sur deux niveaux différents (supports avec ponts).

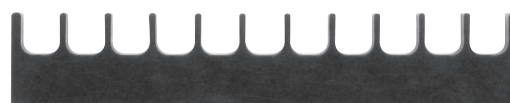
## TEFLON®-Stege

TEFLON®-Racks  
Supports en Téflon®



Teflon®

Artikel-Nr. Item no. Articles-Réf.	Instrumente Instruments Instruments	
<b>9900-05</b>	23	251,9 x 23,0 x 8,0 mm
<b>9900-04</b>	11	122,3 x 23,0 x 8,0 mm
<b>9900-01</b>	9	100,7 x 23,0 x 8,0 mm
<b>9900-13</b>	3	35,9 x 23,0 x 8,0 mm
<b>9900-14</b>	2	25,0 x 23,0 x 8,0 mm



## Tray-Stege mit Brücken

Tray-Racks with bridges  
Supports en Tray avec ponts

Artikel-Nr. Item no. Articles-Réf.	Instrumente Instruments Instruments		Brücken bridges ponts
<b>9900-00</b>	14	154,7 x 23,0 x 8,0 mm	3
<b>9900-02</b>	7	79,1 x 23,0 x 8,0 mm	2
<b>9900-09</b>	6	68,3 x 23,0 x 8,0 mm	1
<b>9900-08</b>	5	57,5 x 23,0 x 8,0 mm	1



## Tray-Stege für Pinzetten

Tray-Racks for tweezers  
Supports en Tray pour précelles

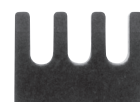
Artikel-Nr. Item no. Articles-Réf.	Pinzetten Tweezers Précelles	
<b>9900-20</b>	3	32,6 x 23,0 x 8,0 mm
<b>9900-21</b>	2	21,8 x 23,0 x 8,0 mm



## Tray-Stege für Aufsätze

Tray-Racks for attachments  
Supports en Tray pour embouts

Artikel-Nr. Item no. Articles-Réf.	Aufsätze Attachements Embouts	
<b>9900-10</b>	6	50,7 x 20,0 x 8,0 mm
<b>9900-11</b>	3	27,3 x 20,0 x 8,0 mm



für Osteotom- & Bone Pusher Aufsatz  
for osteotome- & bone pusher attachment  
pour embouts d'ostéotomes et fouloirs à os



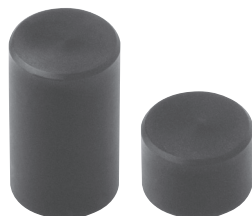
## Tray Bausteine

Tray modules

Éléments supplémentaires

**Teflon®**

<b>9900-30</b>	28,0 mm
<b>9900-31</b>	11,2 mm
Halterung Holder Crochet	Ø 16,5 mm



PPSU | für Ringgriffinstrumente  
 PPSU | for ring handle instruments  
 PPSU | pour instruments à anneaux

<b>9900-40</b>	
Fixierer Pusher Gâchette	25,0 mm 23,0 mm 8,0 mm



<b>9900-50</b>	
Halterung Holder Crochet	20,0 mm 22,0 mm 8,0 mm



für Trennblech Art. No. 9900-70  
 for separating plate no. 9900-70  
 pour séparation tôle no. 9900-70

<b>9900-70</b>	
Trennblech Separating plate Séparation tôle	163,0 mm 28,0 mm



<b>9900-80</b>	155 mm
<b>9900-81</b>	250 mm
<b>9900-82</b>	68 mm
<b>9900-83</b>	115 mm
Silikonleiste für Traydeckel Silicone band for tray cover Joint en silicone pour couvercle	



<b>9900-90</b>	155 mm
<b>9900-92</b>	68 mm
<b>9900-93</b>	115 mm
Metallführung für Silikonleiste Metal guides for silicone band Barre métallique pour joint en silicone	



## Trays mit **TEFLON®** Stegen

Trays with **TEFLON®**Racks

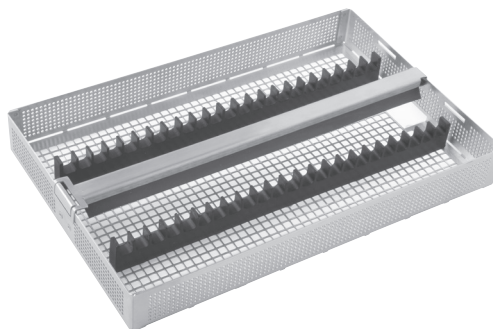
Cassettes avec **Supports en Téflon®**

**Teflon®**

### 9200-90

271,5 x 177,5 x 33,0 mm

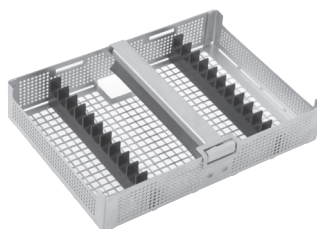
für 23 Instrumente  
for 23 instruments  
pour 23 instruments



### 9200-80

177,5 x 127,5 x 33,0 mm

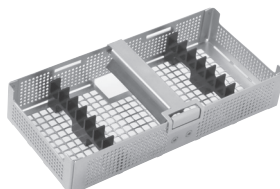
für 11 Instrumente  
for 11 instruments  
pour 11 instruments



### 9200-70

177,5 x 84,5 x 33,0 mm

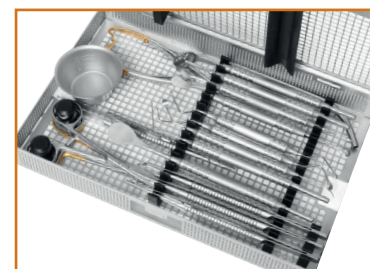
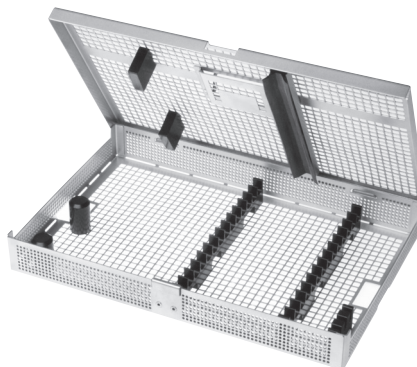
für 7 Instrumente  
for 7 instruments  
pour 7 instruments



### 9200-10

275,0 x 180,0 x 35,0 mm

mit Deckel und Haltegriff, 2 Stegen für 14 Instrumente, 1 Lagersteg für Pinzetten und 2 Haltebolzen  
with top cover and handhold, 2 racks for 14 instruments, 1 rack for tweezers and 2 holding bolts  
avec couvercle et poignée, 2 supports pour 14 instruments, 1 support pour précelles et 2 plots





NEW

## Trays mit Silikon-Stegen

Trays with Silicone-Racks

Cassettes avec Supports en Silicone

**Silicone**



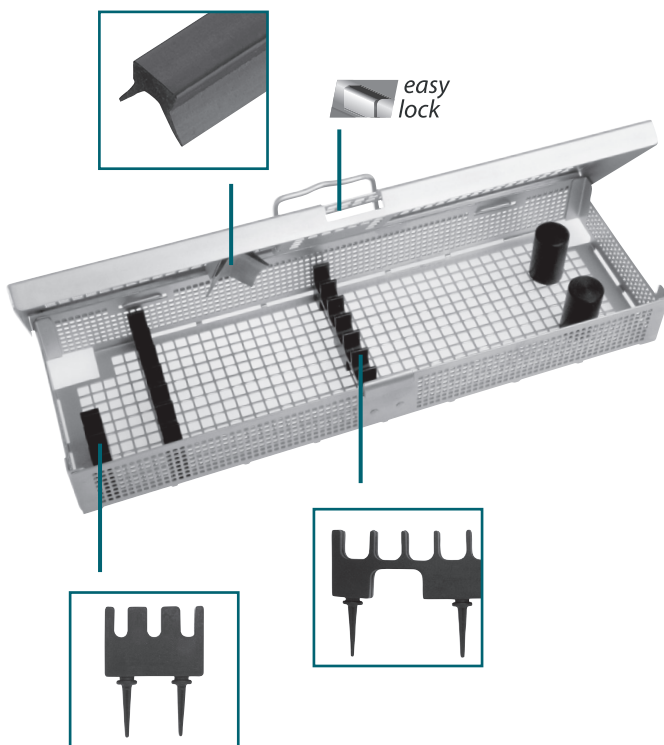
Diese neuen Silikonstege sind eine Alternative zu unseren bewährten Teflonstegen. Das Silikon verhindert das Herumrutschen der Instrumente im Steg sowie des Trays auf dem Tisch. Durch die Montagehilfen (Sifite) werden keine Schrauben mehr benötigt und Beschädigungen der Unterlage werden ausgeschlossen.



These new silicone bars are an alternative to our Teflon bars. The silicone prevents the instruments from sliding at the bar as well as of the tray on the table. The mounting aids (pins) eliminate the need for screws and prevent damage to the base.



Ces nouveaux supports en silicone constituent une alternative à nos supports de Teflon. Le silicone prévient tout glissement des instruments sur le support ainsi que de la cassette sur la table. Grâce aux pivots de montage, plus aucune vis n'est nécessaire et il est ainsi possible d'exclure toute détérioration de la base.



**especially suitable  
for superlight handles**

**no screws necessary**

**storage on two levels**

**no slithering on the table  
or inside the rack**

**easily and fast  
adaptable for user**



Montagehilfen mit kreisenden Bewegungen durch das Tray-Gitter ziehen.

Use circular movements to pull assembly aids through the mesh of the tray.

Tirer les pivots de montage à travers le mailage de la cassette en effectuant des mouvements rotatifs.



Die Montagehilfen mit der Schere abschneiden.

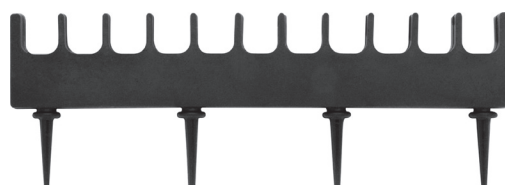
Cut off the assembly aids using scissors.

Couper les pivots de montage à l'aide d'une paire de ciseaux.

**Silikon-Stege**  
Silicone-Racks  
Supports en Silicone

**Silicone**

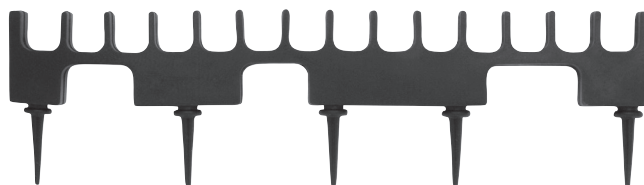
Artikel-Nr. Item no. Articles-Réf.	Instrumente Instruments Instruments	
<b>9900-04 S</b>	11	123,0 x 23,0 x 8,0 mm



NEW

**Tray-Stege mit Brücken**  
Tray-Racks with bridges  
Supports en Tray avec ponts

Artikel-Nr. Item no. Articles-Réf.	Instrumente Instruments Instruments		Brücken bridges ponts
<b>9900-00 S</b>	14	154,7 x 23,0 x 8,0 mm	3
<b>9900-02 S</b>	7	79,1 x 23,0 x 8,0 mm	2



NEW

**Tray-Steg für Pinzetten**  
Tray-Rack for tweezers  
Support en Tray pour précelles

Artikel-Nr. Item no. Articles-Réf.	Pinzetten Tweezers Précelles	
<b>9900-20 S</b>	3	32,6 x 23,0 x 8,0 mm



NEW

**Halterung für Ringgriffinstrumente**  
Holder for ring handle instruments  
Crochet pour instruments à anneaux

<b>9900-30 S</b>	
	28 mm Ø 16,5 mm



NEW

## Trays mit Silikon-Stegen

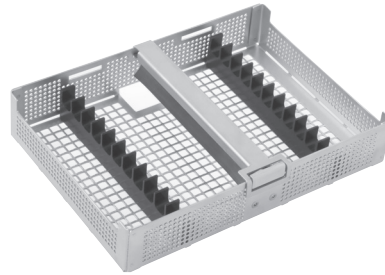
Trays with Silicone Racks

Cassettes avec Supports en Silicone

### 9200-80 S

177,5 x 127,5 x 33,0 mm

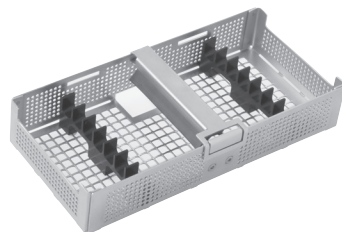
für 11 Instrumente  
for 11 instruments  
pour 11 instruments



### 9200-70 S

177,5 x 84,5 x 33,0 mm

für 7 Instrumente  
for 7 instruments  
pour 7 instruments







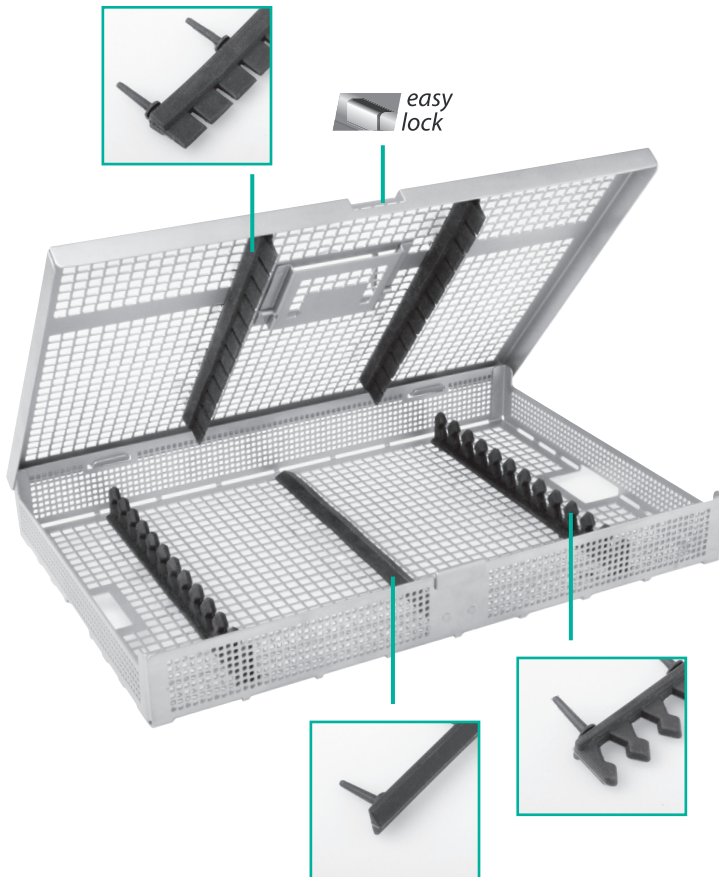
NEW

## Trays mit Silikon-Formstegen

Trays with Silicone-Form Racks

Cassettes avec Supports en Silicone en forme

**Silicone**



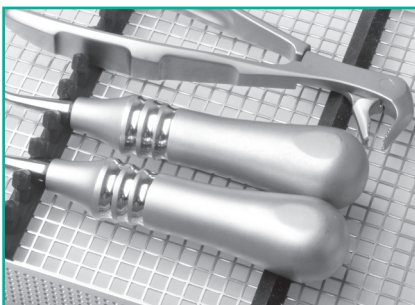
**suitable for all instruments**

**no screws necessary**

**no slithering on the table or inside the rack**

**easily and fast adaptable for user**

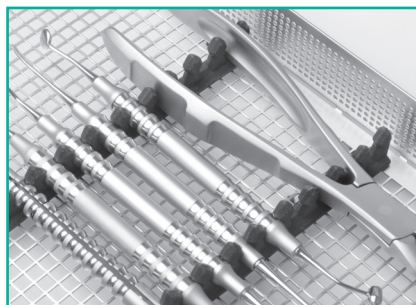
**individual cutting with scissors**



Besonders geeignet für Instrumente wie Zangen, Hebel...

Particularly suited to instruments such as forceps, levers, ...

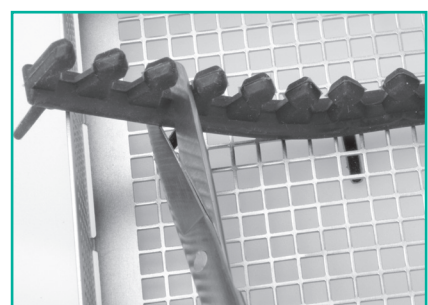
Convient particulièrement aux instruments comme les pinces, leviers, ...



Flexibel einsetzbar durch das Nachgeben der Zapfen.

Flexible positioning due to the adaptable pegs.

Utilisation flexible grâce au relâchement des ergots.



Schnelles und einfaches Anpassen der Silikonsteglänge mit der Schere.

Fast and easy adjustment of the length of the silicone racks using scissors.

Ajustement rapide et simple de la longueur des supports en silicone à l'aide d'une paire de ciseaux.



## Silikon-Formstege

Silicon-Form Racks

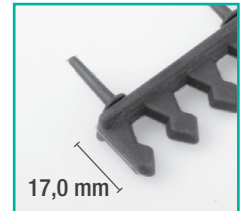
Supports en Silicone en forme

### 9901-10

# 12

16,0 mm  
17,0 mm  
10,0 mm

geformt  
shaped  
profilé

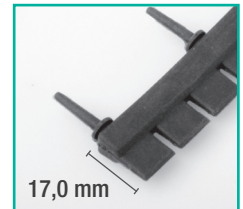


### 9901-50

Niederhalter  
downholder  
Dispositif de retenue

16,0 mm  
17,0 mm  
7,0 mm

hoch  
tall  
haut

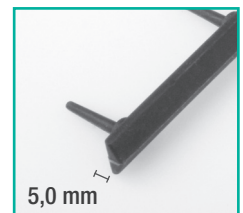


### 9901-20

Universal

16,0 mm  
17,0 mm  
5,0 mm

flach  
plane  
plate



Montagehilfen mit kreisenden Bewegungen durch das Tray-Gitter ziehen.

Use circular movements to pull assembly aids through the mesh of the tray.

Tirer les pivots de montage à travers le maillage de la cassette en effectuant des mouvements rotatifs.



Die Montagehilfen mit der Schere abschneiden.

Cut off the assembly aids using scissors.

Couper les pivots de montage à l'aide d'une paire de ciseaux.



## GPM Aluminium Container

GPM Aluminium container

GPM Containers en aluminium



### GPM Container:

- passend für alle nach Norm gefertigten Autoklaven
- kompatibel zu den GPM Wash Trays
- aus Aluminium hergestellt
- Deckeldichtung aus Silikon gewährleistet einen absolut sicheren Verschluss des Containers
- Verschlussystem ermöglicht ein hygienisch einwandfreies Öffnen und Schliessen des Containers
- stapelbar
- 6 Monate Lagerzeit nach DIN 58953
- mit gelochtem Boden und Deckel
- nur für Dampfsterilisation im Gravitations- und fraktionierten Vakuumverfahren
- sicherer Transport des Sterilguts
- Sicherheitsiegel schützen gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Containers
- lange Lebensdauer
- Kosten für Einweg-Sterilverpackungen entfallen
- keine Umweltbelastungen durch Einweg-Sterilverpackungen



### GPM Container:

- suitable for all standard manufactured autoclaves
- compatible with the GPM Wash Trays
- manufactured from aluminium
- the silicone cover seal guarantees that the container will be securely locked
- the locking system ensures hygienically perfect opening and closing of the container
- stackable
- 6 months storage time, in accordance to DIN 58953
- with perforated base and top cover
- only suitable for steam sterilization by the gravitational or fractional vacuum method
- safe transportation of sterile materials
- safety seals prevent accidental opening of the container
- long service life
- no additional costs for disposable aseptic packaging
- no negative environmental impact through the use of disposable aseptic packaging



### GPM Container:

- adaptables à tous les autoclaves de norme
- compatibles avec les GPM cassettes
- fabriqués en aluminium
- des joints en silicone dans le couvercle garantissent une fermeture sécurisée du container
- nouveau système de fermeture qui permet une ouverture et fermeture hygiénique du container
- se laissent superposer
- stockage pendant 6 mois selon DIN 58953
- avec couvercle et fond perforé
- uniquement pour stérilisation à la vapeur procédé avec vide fractionné ou gravitation
- un transport sûr des instruments stérilisés
- des plombs de sécurité protègent contre une ouverture involontaire du container
- vu la durée de vie des containers, ils sont économiques
- aucun coût pour des emballages stériles jetables
- plus écologique que les emballages jetables

Die Dimensionen unserer GPM Container und GPM Trays wurden vollständig aufeinander abgestimmt.

The dimensions of our GPM containers and GPM Trays are completely coordinated.

Les dimensions de nos GPM containers et de nos GPM cassettes permettent une compatibilité parfaite.

Unten finden Sie eine Übersicht, wie Sie unsere GPM Trays in unsere Standard GPM Container einsetzen können.

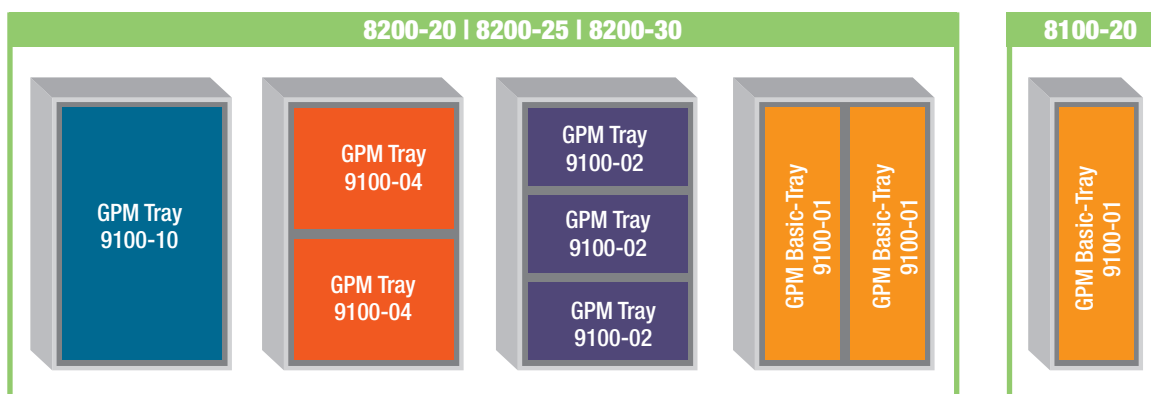
Below you can find an overview of how our GPM-trays can be used with our standard GPM containers.

Vous trouvez ci-dessous un aperçu comment placer nos GPM cassettes dans nos GPM containers standard.

Container-Ansicht von oben:

Container view from above:

Container-vue de haut:



## GPM Aluminium Container

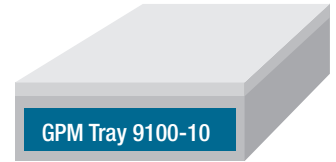
GPM Aluminium container

GPM Containers en aluminium

### 8200-20

ca. 310 x 190 x 65 mm

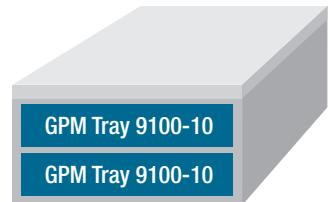
Deckel und Boden perforiert  
Perforated cover and base  
Couvercle et fond perforé



### 8200-25

ca. 310 x 190 x 100 mm

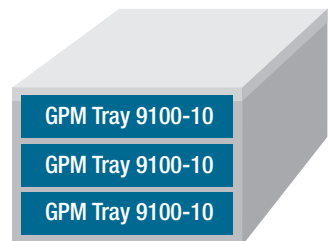
Deckel und Boden perforiert  
Perforated cover and base  
Couvercle et fond perforé



### 8200-30

ca. 310 x 190 x 130 mm

Deckel und Boden perforiert  
Perforated cover and base  
Couvercle et fond perforé



### 8100-20

ca. 310 x 135 x 70 mm

Deckel und Boden perforiert  
Perforated cover and base  
Couvercle et fond perforé



Das Design der Container kann künftig leicht abweichen.  
The design of the containers may vary slightly.  
Le design du conteneur peut légèrement différer.





## GPM Papierfilter

GPM Paper filter

GPM Filtre en papier

### 8100-91

100 Stück 100 pieces 100 pièces	95 mm 215 mm
---------------------------------------	-----------------



für Mini Container Art. Nr. 8100-20  
 for Mini Container Art. No. 8100-20  
 pour Mini Container Art. No. 8100-20

### 8200-90

100 Stück 100 pieces 100 pièces	145 mm 215 mm
---------------------------------------	------------------



für Dental Container Art. Nr. 8200-20, -25, -30  
 for Dental Container Art. No. 8200-20, -25, -30  
 pour Dental Container Art. No. 8200-20, -25, -30

## GPM Dauerfilter (für 1200 Sterilisationszyklen)

GPM Permanent filter (for 1200 sterilization circles)

GPM Filtre permanent (pour 1200 cycles de stérilisation)

### 8100-92

1 Stück 1 pieces 1 pièces	95 mm 215 mm
---------------------------------	-----------------



für Mini Container Art. Nr. 8100-20  
 for Mini Container Art. No. 8100-20  
 pour Mini Container Art. No. 8100-20

### 8200-91

	145 mm 215 mm
--	------------------



für Dental Container Art. Nr. 8200-20, -25, -30  
 for Dental Container Art. No. 8200-20, -25, -30  
 pour Dental Container Art. No. 8200-20, -25, -30

## GPM Aluminium Container | Zubehör

GPM Aluminium container | Accessories

GPM Containers en aluminium | Accessoires

### 8300-11

Sicherheitssiegel, Kunststoff  
 Safety seal, plastic  
 Plomb de sécurité en plastique

100 Stück  
100 pieces  
100 pièces



<b>8300-15</b>	600 x 400 mm
----------------	--------------

<b>8300-16</b>	650 x 650 mm
----------------	--------------

<b>8300-17</b>	850 x 850 mm
----------------	--------------

Einschlagtuch  
 Surgery drape  
 Champ opératoire



## GPM Aluminium Container | Zubehör

GPM Aluminium container | Accessories

GPM Containers en aluminium | Accessoires

<b>8300-31</b>	gelb
<b>8300-32</b>	rot
<b>8300-33</b>	blau
<b>8300-34</b>	grün
<b>8300-35</b>	schwarz

Kennzeichnungsschild, neutral

Identification label without inscription

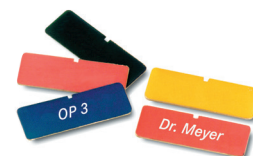
Plaque d'identification sans inscription

<b>8300-21</b>	gelb
<b>8300-22</b>	rot
<b>8300-23</b>	blau
<b>8300-24</b>	grün
<b>8300-25</b>	schwarz

Kennzeichnungsschild, beschriftet

Identification label with inscription

Plaque d'identification avec inscription



Beschriftung nach Absprache

Labeling by agreement

Marquage en accord

### 8300-10

Indikatorschild

Label with indicator

Indicateur

100 Stück

100 pieces

100 pièces



Weitere Ersatzteile für Container sind auf Anfrage erhältlich.

Additional spare parts are available on request.

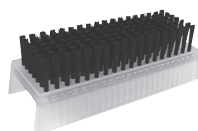
Demandez-nous pour plus des accessoires pour les containers.

## Handwaschbürste

Hand and nail brush

Brosse à ongles

### 8700-20



## Instrumenten-Pflegeöl

Instrument maintenance oil

Huile d'entretien pour instruments

**150**

Spezial-Ölspray  
 Special Oil Spray  
 Spray d'huile spécial

500 ml

frei von Silikonen  
 silicone-free  
 exempte de silicone



**Sprühkopf mit 40 mm Sprührohr**  
 special spray nozzle with 40 mm cannula  
 la tête de pulvérisation spéciale avec une  
 canule de 40 mm



### Spezial-Ölspray zur Pflege chirurgischer Instrumente

Das Spezial-Ölspray ist silikonfrei und verhindert Flecken- oder Krustenbildung. Es sorgt für die umfassende Pflege und bessere Sterilisierbarkeit medizinischer Instrumente, wie Scheren oder Zangen. Um die Werterhaltung und den Schutz der Instrumente z.B. vor Reibungskorrosion zu gewährleisten, erfüllt dieses Öl hohe Reinheitsanforderungen und besitzt beste Schmiereigenschaften.

#### MERKMALE

- zur Pflege medizinischen Instrumenten
- gewährleistet wirksamen Korrosionsschutz
- der spezielle Sprühkopf mit der 40 mm langen Sprühkanüle ermöglicht das Erreichen von schwer zugänglichen Bereichen, verringert das Risiko Sprühnebel einzuatmen und gewährleistet ein hauchdünnes Auftragen des Schutzfilmes, der die Sterilisation nicht beeinträchtigt.
- nach Arznei- und Lebensmittelrecht toxikologisch unbedenklich
- nicht geeignet für eine Sterilisationstemperatur über 150° C



### Special Oil Spray for the maintenance of surgical instruments

The Special Oil Spray is silicone-free, so staining and encrustation is avoided. It is used for the maintenance of hinged surgical instruments, such as scissors and forceps. Due to the ingredient paraffinum liquidum the product is toxicologically harmless and offers the highest degree of purity. Special Oil Spray preserves the value of instruments by providing an optimal lubrication and effectively inhibiting corrosion.

#### FEATURES

- for care of steel goods and surgical instruments
- avoids encrustation on instrument surfaces
- the special spray nozzle with its 40 mm cannula helps to reach hard-to-access areas. It reduces the risk to inhale spray mist and guarantees to apply a ultrathin film, which doesn't affect the sterilization.
- according to food and drug law toxicologically safe
- not suitable for a sterilization temperature exceeding 150° C



### Spray d'huile spécial pour l'entretien d'instruments chirurgicaux

Ce spray d'huile spécial est exempt de silicone et empêche la formation de tâches et de croûtage. Il soigne les instruments chirurgicaux comme ciseaux et pinces et facilite ainsi la stérilisation de ces instruments. Pour un soin en profondeur, graisse les parties mobiles et prévient l'usure mécanique.

#### CARACTÉRISTIQUES

- pour le soin d'instruments chirurgicaux et matériaux en acier
- assure une protection contre la rouille
- la tête de pulvérisation spéciale avec une canule de 40 mm, permet d'atteindre des endroits difficilement accessibles, diminue le risque d'aspirer la pulvérisation, garantie une application de fines couches protectrice qui n'ont pas d'influence sur la stérilisation.
- sans risque toxicologique
- ne pas utiliser pour une température de stérilisation de plus de 150° C



**ACHTUNG:** Diese Produkte können wir leider aus regulatorischen Gründen nicht in jedes Land versenden!  
**ATTENTION:** For regulatory reasons, this products cannot be shipped to every country!  
**ATTENTION:** Les produits du bistouri peuvent ne pas être expédiés dans tous les pays pour des raisons réglementaires!